

HISTORIC TOWNS AND VILLAGES – HERITAGE @ RISK!

As is broadly dealt with in the ICOMOS Charter of Historic Towns and Urban Areas (adopted in 1987 in Washington), there are many threats against historic urban fabric, amongst them being: forced urbanisation, development of traffic systems without taking the existing city design into account, uncontrolled suburban sprawl, destroying the city outskirts and the skyline, spoiling the surrounding countryside, etc.

The risks on one hand are identical throughout the world, but on the other, there are “specialities” according to different regions. If we look at the European region, the risk almost always resides in urban development projects (such as the Aaltmarkt at Leiden, the problem of the Tour-et-Taxis complex in Belgium, and others).

Currently, in Central and Eastern Europe, there is a type of speculation which is present in the centres of the historic towns, followed by façadism in the large metropolitan cities. The necessary development of infrastructure is equally causing problems, mostly about underground parking and other features serving traffic. In the same region the change (at times the restitution) of owners is leading to a loss of traditional function in urban quarters, but above all in the villages. The accelerated transformation to an urban look of villages in the region has reached a critical point in some places – linked with the occurrence of the above mentioned spread of the suburbs.

Other dangers stem from social movement and mobility.

The de-population of historic towns and villages (see the situation in Transsylvania, Romania, where the German community left their small towns / villages for politico-economic reasons, and their remarkable heritage is currently in a more than difficult state...But the process is known in other countries in this region, although the measures are not as dramatic.)

In other regions, especially in Latin America and certain Asian countries (for example in China), the problem has started (and is continuously present!), of over-population, and the extreme concentration of inhabitants that overload historic towns and the proposed solutions often do not count as sufficient for the preservation and conservation of cultural heritage places and for historic quarters.

We must not forget the effects of mass tourism that demand services too near to the historic values, for example the Properties that appear on the World Heritage List (for example, Hollóko, Hungary, Vlkolnec, Slovakia) where the emerging problems from the considerable number of visitors are being mastered with great difficulty.

To conclude, natural catastrophes – earthquakes, floods, fire – are equally risk factors in historic towns and villages. Preparedness against them and also “prefabricated” programmes, adapted for and from outside the situation itself, represent a considerable duty for all experts and managers in this important and complex area.

The Washington Charter 1987, The Charter on the Conservation of Historic Towns and Urban Areas
www.icomos.org/e_charte.htm

LES VILLES ET VILLAGES HISTORIQUES – HERITAGE @ RISK!

Comme il est largement traité dans la Charte Internationale de la Réhabilitation des Villes Historiques (adoptée en 1987 à Washington), il y a plusieurs menaces contre la substance historique urbain, parmi eux : urbanisation forcée, développement le reseau du trafic sans regardé les donnés structuraux de la ville, sub-urbanisation décontrolée, détruis les environs et le silhouette, dénaturalisant le paysage autour, etc.

Les dangers d'un coté sont identiques un peu partout dans le monde, mais d'autre coté il y a des « spécialités », après les régions différentes. Si on regarde la région européenne : le danger reside presque toujours dans le projets de développement urbains (voir le projet Aaltmarkt à Leiden, le problème de l'ensemble Tour-et-Taxis en Belgique, et les autres). En Europe Central et de l'Est actuellement c'est une sorte de spéculation foncière qui est présent dans les cités des villes historiques (suivi par le façadisme dans les grandes villes métropolitaines). Le développement nécessaire de l'infrastructure également resulte des problèmes, surtout s'il s'agit des parking souterraines et des autres éléments servant le trafic.

Dans la même région le changement (parfois : la restitution) des propriétaires se dirige vers une perte de la fonction traditionnelle dans les quartiers urbaines, mais surtout dans les villages. La transformation accélérée du visage urbain dans les villages de la région est arrivée quelque part à un point critique – liée avec le phénomène de la sub-urbanisation déjà mentionné.

Autres dangers coulent de la mouvement/mobilisation sociale. Le dépeuplement des villes et villages historiques (voir

la situation en Roumanie, Transsylvanie ou les citoyens allemandes ont quitté leurs ville/village natal par des raisons politico-économiques, et leur patrimoine extraordinaire se trouve actuellement dans les conditions plus que difficiles...Mais le processus est connue dans les autres pays de cette région, bien que les mesures ne soient pas si dramatiques.

Dans les autres régions – surtout dans l'Amérique Latine et certaines pays asiatiques (par exemple en Chine) le problème est arrivé (et continuellement présent !) avec la surpopulation, une concentration extrême des habitants qui surcharge les villes historiques, et les solutions proposées assez souvent ne comptent pas suffisamment avec la sauvegarde et conservation des monuments historiques et avec les ensembles-quartiers historiques.

Il ne faut pas oublier les effets d'un tourisme en masse exigeant des services trop près au valeurs historiques – par exemple des biens qui figurent dans la Liste du Patrimoine Mondial (p.e. à Hollóko/Hongrie/; Vlkolinec/Slovaquie/ ou on maîtrise très difficilement les problèmes émergés par le nombre considérable des visiteurs).

Pour finir : les catastrophes naturelles –le séisme, l'inondation, l'incendie- sont également des facteurs de danger dans les villes et villages historiques. Le préparation contre eux et aussi les programmes « préfabriqués » et adaptés pour et lors la situation même représentent une devoir considérable pour tous les experts et responsables dans ce domaine important et complex.

International Scientific Committee
on Historic Towns and Villages